



GOBIERNO DEL  
PARAGUAY

SECRETARÍA NACIONAL DE  
DEPORTES  
PARAGUAY

PARAGUÁI  
TETÁ ÑOA'ÁNGATU  
SÁMBYHYHA

CONVENIO ESPECIFICO DE IMPLEMENTACION Y FINANCIAMIENTO DEL  
PROYECTO "CONSTRUCCIÓN DE TECHO CON ESTRUCTURA  
METÁLICA EN LA CIUDAD DE HOHENAU" ENTRE LA SECRETARIA  
NACIONAL DE DEPORTES Y LA MUNICIPALIDAD DE HOHENAU.-----

REUNIDOS

En la Ciudad de Asunción, Capital de la República del Paraguay a los quince días del mes de Abril del año dos mil veinticinco, por una parte, la Secretaria Nacional de Deportes, en adelante la SND, representada en este acto por Don CÉSAR RAMÍREZ CAJE, Ministro Secretario Ejecutivo, con domicilio en Eusebio Ayala km 4,5 y R.I 6 Boquerón de la ciudad de Asunción, y, por la otra, la Municipalidad de Hohenau, en adelante la Municipalidad, con domicilio sobre la calle Guillermo Closs esq. Dres. Sadoff, representado en este acto por Don ENRIQUE OSWIN HAHN VILLALBA en su carácter de Intendente Municipal, quien suscribe con la Secretaria General del Municipio la Sra. NORMA VALENZUELA DE DIETZE, en su conjunto denominada las partes reconociendo el carácter por el cual cada autoridad interviene y la representación jurídica necesaria, convienen en establecer compromisos conjuntos y expresar intenciones de cooperación mutua para impulsar iniciativas orientadas al desarrollo de proyectos previstos en el CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE LA SECRETARIA NACIONAL DE DEPORTES Y LA MUNICIPALIDAD DE HOHENAU, en cuyo contexto suscriben el presente CONVENIO ESPECÍFICO DE IMPLEMENTACIÓN Y FINANCIAMIENTO DEL PROYECTO "CONSTRUCCIÓN DE TECHO CON ESTRUCTURA METÁLICA EN LA CIUDAD DE HOHENAU " ENTRE LA SECRETARIA NACIONAL DE DEPORTES Y LA MUNICIPALIDAD DE HOHENAU, conforme a las siguientes clausulas:

**PRIMERA: ANTECEDENTES-SUJETOS-CAPACIDAD**

La SND creada por Ley 2.874 de fecha 4 de abril de 2006 con carácter de ente Rector del Deporte Nacional, con funciones orientadas a la planificación, organización y regulación, dirección y ejecución de planes, programas y proyectos de promoción, practica y desarrollo de actividad física y deportes sean estos de carácter educativo, de participación de rendimiento, con atribuciones de otorgar subvenciones a través de convenios con entidades deportivas registradas y fiscalizar la aplicación de los fondos de entregados a las organizaciones deportivas para el fomento de sus actividades además de aprobar los planes, proyectos y programas de inversión sometidos a su consideración por las entidades deportivas reconocidas; y la Municipalidad persona jurídica de derecho público interno y entidad rectora del desarrollo comunitario de la Ciudad de Hohenau. La capacidad de obrar de las partes se halla contemplada en sus respectivas cartas orgánicas. La Política Nacional de Deportes se materializa a través de obras de infraestructura que servirán además de fomento de las actividades deportivas de la comunidad, y también como punto de referencia para el despliegue y desarrollo de los programas deportivos, recreativos y de integración social de la SND, como la Escuela Deportiva Nacional y los Juegos Escolares y Estudiantiles Nacionales, programas que se vienen ya desarrollando por parte de la SND con proyección Nacional.

Con el apoyo y contrapartida de la Municipalidad, podrá ser ejecutada esta importante obra de infraestructura para enriquecer y generar un proceso integral en el marco de los planes, programas y proyectos del deporte Nacional.

  
Enrique Hahn Villalba  
Intendente Municipal

  
César Ramírez Cajé  
Ministro Secretario Ejecutivo  
Secretaría Nacional de Deportes

  
Norma Valenzuela de Dietze  
Secretaria General del Municipio



**SEGUNDA: OBJETO**

La SND en el Marco de la Política Nacional de Deportes, abocada en la tarea de implementación del Plan Nacional de Desarrollo Deportivo para la construcción de Instalaciones Deportivas de carácter público, asignara recursos para el financiamiento del proyecto "CONSTRUCCIÓN DE TECHO CON ESTRUCTURA METÁLICA EN LA CIUDAD DE HOHENAU" que realizara conjuntamente con la Municipalidad, en un predio de propiedad municipal dentro del casco urbano y comprenderá la provisión y colocación de materiales, equipos y mano de obra necesaria para la mencionada construcción. La obra se llevará a cabo conforme lo establecen las disposiciones legales vigentes para la ejecución de obras públicas a través de la Ley 7021/2022 "De Suministro y Contrataciones Públicas".

**TERCERA: DETERMINACIÓN DE LA ZONA DE OBRA - COMPROMISO DE LAS PARTES.**

La zona de obra se determinará en la propiedad perteneciente a la Municipalidad en terreno, individualizado como Finca N°3199, Cuenta Corriente Catastral: 23-284-04, de una superficie de 8.570m2, ubicado sobre las Calles Luis A De Herrera, Próceres de Mayo y San Roque González de Santa Cruz, centro urbano del municipio.

La Municipalidad se hará cargo de lo siguiente:

La Municipalidad se hará cargo de los gastos y procesos administrativos necesarios para el inicio y realización del proyecto, como ser: autorizaciones pertinentes, aprobación de planos, permiso municipal de construcción, exoneración de impuestos y tasas municipales, conexiones de alcantarillado sanitario (si existiere en el lugar), construcción de accesos al lugar de las obras y la gestión de seguridad para el local; la gestión y los gastos para la conexión y el consumo de energía eléctrica y agua potable, extensión de las cañerías para la alimentación de boca de agua potable y de la alimentación eléctrica, artefactos de iluminación.- Asimismo conformara una comisión de resguardo de implementos donados; Realizara la ornamentación y hermoseamiento del sitio del proyecto, 48 horas antes del acto de inauguración, instalara empastado adicional que haga falta, realizara pinturas en general y limpieza general. Hará las gestiones, obras e inversiones que sean necesarias para la adecuada implementación del proyecto para posibilitar la realización de las obras a las cuales se compromete la SND. Asimismo, se obliga a realizar las tareas de cuidado, mantenimiento y reparación de las mejoras de infraestructura, accesorios deportivos, bebederos e implementos aportados por la SND, una vez firmada el acta de entrega de la obra deportiva a la Municipalidad.

La Municipalidad se obliga a destinar el uso del bien de forma exclusiva para la práctica, competición, promoción y difusión de actividades deportivas, quedando prohibido otorgar el uso del mismo para actividades que no se adecuen a los fines y objetivos forjados por la SND y la Municipalidad. Así también queda bajo su responsabilidad, la obligación de otorgar el uso a la SND para la práctica de actividades deportivas, del deporte de participación y competición, promoción y difusión de programa sociales y deportivos desarrollados por la SND y la colocación de carteles que identifiquen a la obra con las características señaladas en el pliego de bases y condiciones del llamado a contratación pública a ser realizado por la SND.

**CUARTA: FUENTE Y MECANISMO DE FINANCIAMIENTO.**

Para la financiación del proyecto "CONSTRUCCIÓN DE TECHO CON ESTRUCTURA METÁLICA EN LA CIUDAD DE HOHENAU" la SND cuenta con recursos del presupuesto

  
**Norma L. Pienzo de Diste**  
Secretaría General  
**Enrique Mohn Vilalba**  
Intendente Municipal  
**César Ramírez Caja**  
Ministro Secretario Ejecutivo  
Secretaría Nacional de Deportes





General de Gastos de la Nación Ejercicio fiscal 2025 a ser utilizados en la obra, de acuerdo a la Reglamentación de la Ley Anual de Presupuesto, y del llamado a contratación Pública, que al efecto será realizado por la SND. La Municipalidad asignara partidas presupuestarias de su Presupuesto anual 2025 para la realización de lo señalado en la cláusula tercera del presente convenio.

#### QUINTA: EXENCIÓN DE LA RESPONSABILIDAD.

Queda expresamente establecido que las partes del presente convenio, están exentos de toda responsabilidad civil, penal o laboral, que como consecuencia de la construcción pudieren surgir, siendo las empresas contratistas adjudicadas, únicas responsables por los daños que ocurran, debiendo las mismas adoptar todas las precauciones que fueren necesarios y tomar los seguros y recaudos que correspondieren, según la legislación vigente en materia de construcción, de seguridad, cumpliendo debidamente la legislación laboral vigente con sus empleados. Concluida la obra, y la entrega de la misma por parte de la SND a la Municipalidad, quedaran a cargo y responsabilidad exclusiva del Municipio local el mantenimiento, seguridad, uso adecuado según instrucciones y cuidado, así como los cargos de seguro y otros gastos necesarios que requieran el mantenimiento y administración del bien cuya inversión fue financiada por la SND.

#### SEXTA: VIGENCIA

Este convenio específico iniciará su vigencia a partir de su suscripción y tendrá vigencia hasta la firma del acta de Entrega de la Construcción a la Municipalidad, por parte de la Secretaría Nacional de Deportes.

#### SÉPTIMA: RESCISIÓN

Las Partes no podrán rescindir el presente convenio, salvo incumplimiento expreso y evidenciado de uno de los términos del presente convenio; por lo que la parte que no sea responsable del mismo, deberá comunicar de forma escrita y con una antelación de 30 (treinta) días a la otra su voluntad de dar por rescindido el instrumento. En caso de rescisión del convenio por causas imputables a la Municipalidad, la misma protegerá a la SND de cualquier reclamo de terceros, en concepto de indemnización, o por daños de cualquier naturaleza como consecuencia de la inejecución del convenio.

#### OCTAVA: CONVENIOS

Forman parte integral del presente convenio:


- EL PROYECTO "CONSTRUCCIÓN DE TECHO CON ESTRUCTURA METÁLICA EN LA CIUDAD DE HOHENAU" APROBADO POR LA SND CON SUS ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.
- LAS COMUNICACIONES QUE HAGAN LAS PARTES QUE FORMEN PARTE DEL PRESENTE CONVENIO.

#### NOVENA: RESOLUCIÓN DE CONFLICTOS.

Las diferencias o controversias que puedan surgir entre las partes, en relación a la interpretación o aplicación del presente Convenio, serán resueltas amistosamente por vía de conciliación directa, conforme a los fines previstos de este Convenio. En el caso de que las partes mediante negociación directa no logren arribar a un acuerdo, estas se obligan a someter sus diferencias a

  
Enrique Hahn Villalba  
Intendente Municipal

  
César Ramírez Paje  
Ministro Secretario Ejecutivo  
Secretaría Nacional de Deportes

  
Norma Valenzuela de Dávalos  
Secretaria General



GOBIERNO DEL  
PARAGUAY

SECRETARÍA NACIONAL DE  
DEPORTES  
PARAGUAY

PARAGUÁI  
TETÁ ÑOA'ANGATU  
SÁMBYHYHA


los Jueces y Tribunales Ordinarios de la Capital en estricto cumplimiento a lo preceptuado en el Art. 14 de La Ley N°879/81 - Código de Organización Judicial.

En prueba de conformidad firman las partes en (2) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto.

Don CESAR RAMIREZ  
Ministro Secretario Ejecutivo  
Secretaria Nacional de Deportes

Don ENRIQUE OSWIN HAHN VILLALBA  
Intendente Municipal  
Municipalidad de Hohenau

Sra. NORMA VALENZUELA DE DIETZE  
Secretaria Municipal  
Municipalidad de Hohenau

  
Norma Valenzuela de Dietze  
Secretaria Municipal

  
Enrique Hahn Villalba  
Intendente Municipal

  
Cesar Ramirez Cajé  
Ministro Secretario Ejecutivo  
Secretaria Nacional de Deportes